

# La Voz de Menorca

Número 5 de 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8977

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, SABADO 27 DE MAYO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## BREVIARIO

### POR LA OBRA DE LA PAZ

(De «El Mercantil Valenciano».)  
Se nos acusa de pesimistas cuando nos atenemos a las lecciones de la realidad. Para arrancar este pesimismo, sería menester el punto de apoyo que demandaba Arquimides para levantar el mundo.

Terminábamos un artículo hablando de Hitler por la obra de la paz. «Daré que hacer». Lo está dando hace algún tiempo. Ha conseguido agitar el espíritu racial de Teutonia. Espíritu eminentemente impulsivo, invasor, ajeno a las corrientes conciliadoras y sumiso a los dictados de su particular interés.

Desde 1918 se viene hablando de paz, se trabaja por la obra de la paz. Por de pronto Asia y América arden en guerras. Europa no está en guerra por un milagro de equilibrio.

Cuatro grandes potencias habían de asegurar una paz estable. Parecía todo acordado. La Conferencia del Desarme continuaba su labor. Y de pronto Alemania manifiesta el propósito de rearmar.

Un desarme parcial, no evitaría la guerra. Pero podría aminorar sus estragos. Con menos elementos, menos cantidad de barbarie. Sin embargo, las guerras antiguas no dejaban de ser bárbaras. Sin tanto poder ofensivo como permiten los adelantos modernos—perdonad el sarcasmo que encierran estas dos palabras—, los ejércitos de la antigüedad arrasaban de lo lindo.

Estalló como una bomba en Ginebra un artículo de Von Neurath, en el que se decía: «Nos vemos obligados a completar nuestros armamentos, sean las que sean en el cuadro del plan británico la limitación y reducción generales de los armamentos.»

Según el ministro de la Guerra inglés, el resultado jurídico de esa decisión de Alemania sería encontrarse ligada por las estipulaciones del Tratado de Versalles, y toda tentativa de rearmar sería una infracción de ese Tratado y haría aplicables las sanciones previstas en el mismo.

Y bien, cabría aquí preguntar: ¿cuántas y cuáles sanciones previstas en el Tratado de Versalles se han aplicado y cumplido? Recordemos la interpretación dada por el canciller alemán, cuando la invasión de Bélgica, a los tratados y compromisos internacionales. Pese a lo que llamó «papeles mojados». Alemania necesitaba el paso por Bélgica, y pasó por Bélgica.

La nota de insinceridad se transparenta frecuentemente en los convenios diplomáticos. No hay un sólo diplomático que no abrigue reservas mentales. Y ya dijo uno de ellos muy famoso que la palabra le fué concedida al hombre para ayudarle a ocultar sus pensamientos.

Gasto de palabras. Retórica. Elocuencia. Dialéctica. He aquí lo que resalta en las conferencias de la paz, del desarme, de reconstitución financiera, de arreglo del paro forzoso. La crisis no es de orden material, sino moral. Y lo moral pesa muy poco en el ánimo de los hombres prácticos.

Concedamos a cada representante de los que asisten a esas reuniones, y conferencias la mayor dosis de buena fe.

Van todos ellos sin duda animados de un buen deseo. Pero en cuanto se reúnen acoman las suspicacias. Su propio lenguaje resulta ambiguo, resintiéndose de ello sus fórmulas, sus dictados, sus estipulaciones. Ved esto, por ejemplo, del señor Hallsham:

«Si Alemania se separa de la Conferencia, la vía ha de seguir por las otras potencias deberá dar lugar a una gravísima consideración.» Esto parece decir mucho, y no dice nada. Quitando lo de «gravísima», resulta una incoherencia. Puro estilo diplomático.

No habrá guerra cuando la carne de cañón se decida a evitarla, cuando se rebele en absoluto negándose a guerrear; cuando, en fin, cumpla el quinto mandamiento.

O el hombre abandona la idea de que constituye una heroicidad el dar o quitar la vida en un campo de batalla, o esto no tiene remedio. Hay que acabar con eso de que el asesinato en grande sea una proeza.

Es posible que se haga necesario no desdeñar las formas brutales para suprimir lo más brutal del mundo. Aunque fuese recurrir a la célebre frase de Cambronne en Waterloo, pero no en sentido combativo, sino todo lo contrario. Las palabras sonoras y las frases discretas de la diplomacia no resultan. Los gestos de la paz se retiran, agotados los medios, y entonces fían a la suerte de las armas el litigio. Hablan los cañones. Corren ríos de sangre y de lágrimas. ¿Por qué? Porque el rebaño es harto prudente, porque no acierta a borrar la fantasía del valor bélico y responder con un «no» categórico, aunque fuese grosero y contundente, como el del general de Napoleón que hemos mentado. Gráfico por demás, como salido del alma. El alma se vierte sin recurrir a disfraces. La forma es lo de menos. La forma se deja para quienes relacionan los impulsos del sentimiento con las circunvoluciones cerebrales.

Mientras la corrección presida a lo que tiende a lograr la paz, ésta será un mito. Declarar la guerra fuera de la ley, crear organismos pacifistas, celebrar congresos, pronunciar discursos, etc., vale tanto como perder lastimosamente el tiempo. Ahí están los forjamentos que tienen a gala reirse de la ética y que entien den la civilización a su modo; los Hitler y Compañía, megalómanos o fatuos, que habrán de remover el mundo constantemente.

Una de dos: o la fraternidad humana es una posibilidad halagüeña, o el «homo homini lupus» del clásico es incontrovertible. En cuyo caso sobran las conferencias, los congresos, las parodias de pacifismo, en fin, llenas de frases galanas y gestos pomposos.

SEBASTIAN GOMILA

## TINTORERIA DE

### CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

### FEDERACION DE JUVENTODES REPUBLICANAS DE MENORCA

El domingo día 21 de los corrientes tuvo lugar en Mercadal la reunión convocada por la Federación de J. R. de Menorca para la constitución del Comité de la misma y tratar de los diferentes asuntos expuestos en el orden del día de la convocatoria.

A las 4 de la tarde de dicho día se encontraban en Mercadal, nutridas representaciones de todos los pueblos de la isla, al objeto de tomar parte en dicha reunión y media hora después daba comienzo, bajo la presidencia de don Miguel Mascaró, Presidente de la Federación, elegido en la Asamblea celebrada en Ciudadela el día 2 de abril próximo pasado.

Entre los acuerdos tomados, una vez posesionados de sus cargos los miembros que componen el Comité, figuran el nombramiento de Secretario a favor de don José Piqué y el régimen administrativo por el que habrá de regirse el mismo.

Asimismo acordó figure en el orden del día de la primera reunión que celebre el Comité, la fecha a señalar para la celebración de un Congreso extraordinario para la debida discusión y ampliación de los artículos 8, 9 y 10 del Cuestionario aprobado en la Asamblea del 2 de abril.

Quedó constituido en la reunión citada, el Concejo de Redacción del periódico órgano de la Federación nombrándose director del mismo a don Angel Argüelles y señalando para su aparición la fecha de 28 de junio próximo.

El título de dicho periódico será el que se acordó en la Asamblea de Ciudadela y que es el de «NUEVA JUVENTUD».

Para la administración de dicho periódico, fué nombrada la señorita Al mendina Bagur Taltavull, Delegada en el Consejo de redacción por Mahón.

Reinó entre los asistentes unanimidad de criterio en cuantas cuestiones se debatieron y es de esperar de la actuación tanto del Comité como del Consejo de Redacción, el resultado por todos apetecido, en bien de los ideales republicanos y en especial del partido republicano menorquín.

### De Ciudadela

#### Fallecimiento

El día 23 de los corrientes falleció víctima de cruel enfermedad, don José Hernández Sastre, hermano de nuestro querido amigo y correligionario el muy digno Alcalde de nuestra ciudad don Pedro Hernández.

La conducción del cadáver a su última morada, que se celebró en la tarde del indicado día, fué una de las más grandes demostraciones de condolencia que hemos presenciado, prueba evidente de las muchas simpatías de que gozaba el finado y su familia toda.

Trasmitimos nuestro más sentido pésame a todos sus familiares.

#### Nueva Federación Obrera

Recogiendo los anhelos de un importante sector de la clase obrera ciudadelana, disconforme con el acuerdo adoptado de que la Federación Obrera Ciudadelana tomara parte en las pasadas elecciones municipales y por tanto se involucrara en asuntos políticos, un grupo de obreros procede estos días a la organización de una nueva asociación obrera que sin miras políticas ni religiosas, si no exclusivamente sindicales defenderá los elevados intereses obreristas.

Según nos informan las listas abiertas al efecto llevan ya recogidas centenares de peticiones para el ingreso en esta nueva Federación.

CORRESPONSAL

Ciudadela, mayo 1933.

### JUVENTUD REPUBLICANA MAHON

#### Homenaje a la Presidenta de la Sección Femenina, Srta. Carmen Pons de la Rosa

SABADO 27 MAYO 1933

A LAS 10 DE LA NOCHE

#### LUNCH POPULAR EN EL SALON TRIANON

en el que se hará entrega a la homenajada de una artística placa de plata, que le dedica esta Sociedad, secundada por todas las Juventudes Republicanas de la Isla.

Precio del ticket: 1'50 Pesetas

Quedan abiertas las listas de inscripción en la Casa del Pueblo

### EL REPUBLICANISMO HISTORICO

(Libro del homenaje al señor Lerroux)

Próximamente se pondrá a la venta el libro que la Comisión organizadora del homenaje se comprometió a hacer respondiendo a las peticiones de correligionarios y amigos que coincidían en la aspiración de reunir en un volumen los interesantes recuerdos de un acto político verdaderamente trascendental.

«El republicanismo histórico» forma un tomo de trescientas veinte páginas, de magnífica impresión, dividido en cuatro libros, en el primero de los cuales se exponen las razones que obligaron a la Comisión a organizar el homenaje.

En todo el trabajo, recopilación seria y minuciosa de datos y antecedentes del mayor interés, se ve la positiva importancia de las adhesiones recibidas que se cuentan por centenares de miles; inmenso tributo, en calidad y en cantidad, de cariño, respeto y admiración de todas las clases sociales al hombre consecuente, al luchador infatigable, y al más profundo e inteligente conocedor de la realidad española, que ha dedicado y dedica su vida a la defensa de una noble causa, considerando que de ella dependía el bienestar y el engrandecimiento de su patria.

Ningún republicano puede permanecer indiferente ante este libro, historia crítica la más completa, serena e imparcial de los dos primeros años de la segunda República española, historia escrita por millares de ciudadanos, verdadera legión de soldados desconocidos, que sin retóricas, sin falsía, sin doblez y sin entonar a todas horas himnos a la fraternidad universal, han reñido verdaderas batallas durante su vida por la Libertad, la Justicia y la Paz, valores morales que debieran imponerse a los pueblos «como norma de la vida pública y de la vida personal y como conceptos rectores en beneficio del bien común.

Las enseñanzas fecundas que se desprenden de los hechos, de los juicios y de las adhesiones que con los más rectos y desinteresados propósitos se recogen en este libro señalan el mejor camino para consolidar la República y trabajar por la prosperidad de España.

Con objeto de contribuir al homenaje y que este libro esté al alcance de todos, esta Comisión ha obtenido tan favorables condiciones para su publicación que permite vender un libro con graba-

dos, y que en circunstancias normales valdría siete u ocho pesetas, por el módico precio de tres pesetas.

Por la Comisión.—Antonio Marsá Bragado, Jaime Torrubiano Ripoll, Ricardo Martínez Franco, Eusebio Criado Manzano.

Los pedidos a don Antonio Marsá Bragado, Concepción Jerónima, 6.—Madrid y Librerías de toda España.

### Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General ordinaria de accionistas para el día 10 de junio próximo y hora de las cuatro de la tarde, en su domicilio social.

Así también para el mismo día, y en el propio local y hora de las cinco de la tarde, se convoca a Junta extraordinaria de accionistas al objeto de deliberar, y en su caso acordar, la ampliación de las atribuciones que los Estatutos confieren actualmente al Consejo de Administración.

Los señores accionistas que deseen concurrir, deberán depositar sus acciones, con cinco días de anticipación, en Barcelona, en la BANCA ARNUS; en Mahón, en el domicilio social, y en Ciudadela y Alayor, en las Oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar las Juntas por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 12 del mes de junio próximo, en el mismo local y a las citadas horas.

Mahón 26 de mayo de 1933.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Gambús.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Para todos los aparatos de Radio, ponga lámparas

## TELEFUNKEN

Son las mejores, las demás duración y más sonoridad

PRUEBELAS

Venta exclusiva en Menorca:

### MANOLO CARDONA

Buenaire, 2 y 3 y Hannover, 30

Venta exclusiva en Menorca de las bicicletas francesas marca

## ALHERIVO

es la de mejor rendimiento y duración

COCHES CUNAS Y SILLAS PARA NIÑOS

APARATOS DE RADIO marca PHILCO. (La radio de unidades equilibradas)

Equipados con las nuevas válvulas PHILCO de gran eficacia y sumamente económicas.

DISCOS «REGAL» Y «ODEON» GRAMOLAS DE TODAS CLASES

APARATOS DE RADIO MINIATURA. La mejor marca

Puede adquirir estos artículos al contado y a plazos en la casa

ALFONSO VICTORI JUAN - Gracia 24-Mahón

PARA VINOS Y ACEITES  
CASA FERRE  
SIEMPRE LOS MEJORES

**NO COMPRAR**

Máquinas de segar, en tipo corriente o perfeccionado; máquinas de trillar («batre»); molinos, corta tubérculos, corta-forrajes, arados con o sin ruedas; sulfatadoras y azufradoras; guadañas, hoces, rastrillos, palas, etcétera; instalaciones completas de norias, bombas y demás sistemas para riegos; motores marinos y terrestres para todas las aplicaciones; acumuladores eléctricos alcalinos, motores y maquinaria eléctrica, etc., etc.,

**SIN ANTES ENTERARSE**

(sin compromiso de adquisición) de los últimos modelos y precios reducidos que ofrece la casa

**GUILLERMO J. ORFILA. - Plaza P. Iglesias, 13 y 14**

**Crónica local y general**

**DEMOCRACIA**

No hay quizás, sobre todo en estos tiempos, palabra tan manoseada y este-reotipada como la que aparece en el epígrafe. Pero tampoco, tal vez, no haya otra que se le haya dado tantas interpretaciones.

No está mal que se den interpretaciones a las palabras y, sobre todo, a las que representen un cuerpo de doctrina. Lo grave es que haya errores en la interpretación, y que aquellos que difundan en las conciencias y se transparenten en defectos de democracia.

No hay duda que la democracia es la intervención de la sociedad entera en la vida pública, el Gobierno del pueblo por el pueblo mismo. Y la democracia se realiza cuando todos los ciudadanos cumplen sus deberes políticos.

La democracia da derechos, pero también impone deberes.

Mas esos derechos tienen un límite. Estos derechos, que son iguales en cuanto al sentido de justicia, no lo son en cuanto a las funciones políticas del ciudadano. Y es que, en este mundo, no todos nacemos con la misma voluntad ni con igualdad de inteligencia, ni con semejantes aptitudes, ni con idéntica vocación.

¿Qué sucedería si el derecho a las funciones políticas fuese igual para todos los ciudadanos? ¿Qué ocurriría si a las funciones políticas de alta jerarquía tuviese igual derecho el imbecil que el inteligente? No cabe duda que la imbecilidad sería la que llenaría por completo todas las funciones políticas por lo mismo que, por desgracia, aquélla está en mayoría.

Naturalmente que, en la realidad, no ocurre así, y es porque las minorías selectas escogen a los hombres y se imponen a las masas. Porque éstas—lo que nosotros llamamos masa, que lo mismo puede ser un hombre de carrera que un artesano, que un rico o un pobre—ni escogen sabrían.

Ahora que se está tratando de asambleas, de practicar, en un sentido puro,

la democracia, hay que meditar bien el sentido de esta palabra y lo grave que resultaría una mala interpretación y, sobre todo, una mala aplicación de ella.

**El lunch de esta noche**

La Comisión organizadora del lunch popular en homenaje a la Presidenta de la Sección Femenina de la Juventud Republicana local, señorita Carmen Pons de la Rosa, nos ruega avisemos a los correligionarios inscritos que el despacho de los tickets, se efectuará en la Casa del Pueblo, desde las seis a las ocho de esta tarde, suplicando pasen a retirarlos.

El acto estará concurridísimo, por el gran entusiasmo despertado, será amenizado por la American Orchestra.

**LUBRIFICANTES AMERICANOS**

**“SILKOIL”**  
DE ABSOLUTA GARANTIA  
HIJOS DE JUAN SINTES

**De naturismo**

Ha sido un gran éxito la conferencia que dió anoche en el Salón Victoria el erudito Dr. Alfonso que fué escuchada con gran atención por el numeroso público que llenó la sala, por este motivo es de esperar que también estará muy concurrida su última conferencia que dará el lunes próximo en el Cine Consey sobre el tema «Problema de la alimentación Humana».

Las misas que se celebrarán pasado mañana lunes día 29, a las siete y media, ocho y ocho y media, en la capilla de las Animas en la parroquia de Santa María, se aplicarán en sufragio del alma de don Bernardo Fontirroig García (q. e. p. d.) en el tercer aniversario de su fallecimiento.

Sus hermanas y hermanos políticos agradecerán a sus amistades la asistencia a alguna de dichas misas.

**Telegramas**

El señor Alcalde ha recibido los siguientes telegramas:

«Consejo Ministros aprobado expediente concurso dragado puerto falta trámite firma Jefe Estado, saludos.—Carreras, Jaume.»

«Gaceta hoy publica disposición consabida sobre Base Naval. saludos.—Carreras, Jaume.»

Las noticias, que están confirmadas por nuestra conferencia telegráfica de hoy, son halagadoras en extremo y parece que dentro de breve tiempo se emprenderán las obras consabidas.

**Res inutilizada**

Por orden del Profesor Veterinario, Inspector del Matadero Público, don Cirilo Abadía se inutilizó ayer una res vacuna después de sacrificada por ser sus carnes nocivas para la salud.

La película de los millones, la mejor película de la Ufa y la que más éxito ha obtenido esta semana

**EL CONGRESO SE DIVIERTE**

¡No pierda la ocasión!

Encargue localidades para sábado, domingo 4 tarde y lunes.

**Concierto público**

Programa que ha de ejecutar mañana la música del Regimiento Infantería 39 de 18 a 20 en el paseo de La Libertad, salvo fuerza mayor o contraorden.

«Emilio» (Paso doble)

J. Antonio Puig.

«El Gato Montés» (Intermedio del acto segundo)

M. Penella.

«Zoraya» (Danza árabe)

C. Flores.

Gran fantasía de la ópera «Maruxa»

A. Vives.

«Goyescas» (Intermedio)

Granados.

«Corinto y Oro» (Paso-doble)

F. Delgado Rey.

**De viaje**

Para Palma salieron anoche en el vapor «Atlante» 33 pasajeros, entre ellos el comandante del submarino «C-2», don Pedro de Aubaredé, la señorita Carmen Aguiló Villamil, don Lorenzo Lafuente Vanrell y los comerciantes don Manuel Sintés Fábregues, don Patricio Pirul Mercadal, don Jaime Perotti y don Nadal Capo Moreno.

—Procedentes de Barcelona han llegado hoy 42 pasajeros.

**Haltazgo**

Doña Teresa Soriano entregó al jefe de la Guardia Municipal un «no me olvidés» de oro, hallado en la vía pública, se entregará a quien acredite ser su dueño, pagando los gastos de publicidad del hallazgo.

**PIDAN SIEMPRE**

**CAFES A LA CREMA**

Procedimiento patentado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

**Misa de requiem**

El martes día 30 a las nueve y media, se celebrará en la iglesia de Santa María, una misa en sufragio de los individuos de tropa y oficiales de ingenieros fallecidos.

**Información militar**

INSPECCION.—Llegado a esta Plaza el Excmo. Sr. General de Brigada don Julián Gil Clemente, Inspector de las Tropas y Servicios de Ingenieros de la Segunda Inspección General del Ejército se aloja en el Hotel Central, habiendo dispensado la presentación.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Imaginaria. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Visita Hospital. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 14.º Oficial de Infantería.

**GUERRA A LA MOSCA**

**La mosca es uno de los enemigos más grandes del hombre**

Por ella se transmiten las enfermedades más peligrosas

Matar una mosca en principios de junio, equivale a matar 1.750.000 en septiembre.

(Doctor don José AGELL - Director del Laboratorio Provincial de Higiene de Barcelona - Mayo 1917)

**Futbol**

Para mañana domingo en el campo Stadium Mahónés hay anunciado el segundo interesante encuentro de la segunda vuelta del torneo Copa Presidencial, debiendo contender en noble lid los igualados equipos Selección Militar y Unión Sportiva, arbitraré este encuentro el colegiado don Armando Mantolán, perteneciente al colegio de Menorca, secundándole en las líneas personal del mismo colegio.

Pase libre para todos los árbitros.

**Denuncias**

Por la guardia civil del puesto de Mahón han sido denunciados un vecino de San Luis y otro de esta ciudad por conducir un carro cada uno careciendo de tabilla de matrícula, infringiendo el artículo 34 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana

**Visita de inspección militar**

**PROGRAMA**

La visita que el Excelentísimo Señor General Jefe de la segunda inspección del Ejército hará a la Guarnición y Servicios de esta Isla en el mes de junio próximo se desarrollará con arreglo al siguiente programa:

Día 22 jueves. Llegada a Mahón a las 7. A las 9 horas.—Visita al Cuartel de la Explanada.

Alas 10.—Visita al Cuartel de Santiago. Alas 11.—Visita al Cuartel de Ingenieros de Villa Carlos.

A las 11:30.—Visita al Cuartel de Artillería de Villa Carlos.

A las 12:30.—Visita al Cuartel de Intendencia de Villa Carlos.

A las 15.—Salida para la Mola y visita al Cuartel de Artillería. A continuación visita a Penitenciaría.

A las 17:30.—En el canal. Regatas de traineras y ejercicios acuáticos por la tropa de la Guarnición.

Día 23 viernes a las 9.—En el campo de Deportes del Regimiento de Infantería. Ejercicios de Gimnasia educativa, de aplicación y deportes por todos los Cuorpos. Pruebas definitivas del concurso gimnástico atlético.

A las 16.—Conferencia por el Teniente Coronel Jefe de la Comandancia de

Obras y Fortificación acerca del tema «Concepto General de la defensa de la Base Naval que ha servido de fundamento al nuevo plan de artillado; idea muy sucinta del proyecto de obras y estado actual de las construcciones».

Será dada en el Hogar del Soldado del Regimiento de Infantería, Asistirán todos los Jefes y Oficiales de la Guarnición.

Día 24, sábado, a las 10.—En el Hogar del soldado anterior. Exposición de los trabajos efectuados para la resolución del tema colectivo por las ponencias I, II, III y IV. Cada una dispondrá de media hora aproximadamente.

Asistirán, como también los días 26 y 27, todos los Jefes y Oficiales de la guarnición.

A las 16.—En el mismo local. Conferencia por un suboficial sobre el tema «Organización del Cuerpo de Suboficiales y funciones que se le han asignado por la Ley de su creación».

Concurrirán todos los Jefes, Oficiales y Suboficiales de la guarnición.

Día 25, domingo.—Descanso.

Día 26, lunes, a las 10.—En el mismo local. Continuará la exposición de los trabajos del tema colectivo por las ponencias V, VI, VII, VIII y IX.

A las 15.—Salida para Favartich; visita a las baterías.

A las 16 15.—Salida de Favartich para Llucalary; detención en Mercadal para visitar el cuartel. A las 18 visita a las baterías de Llucalary.

Día 27, martes, a las 10.—En el Hogar del soldado de Infantería. Ante toda la Oficialidad. El Comandante Militar hará el resumen de los trabajos de las ponencias y emitirá su opinión respecto a la defensa de la isla y en particular de la Base Naval.

Crítica por el General Inspector. A las 15.—Salida para Biniancolla y visita a las baterías.

A las 19.—Salida para Barcelona.

Por orden del Excmo. Sr. General Inspector se tendrán en cuenta las siguientes disposiciones:

A su llegada no concurrirán comisiones militares a cumplimentarle.

En los cuarteles no se le rendirán honores. Durante su visita la tropa permanecerá en los dormitorios por si dispusiese sea revista.

A todos los actos de la visita de inspección los Jefes y Oficiales asistirán sin faltar.

**Teatro Principal de Mahón**

SABADO 27 DE MAYO 9:30 noche  
DOMINGO 28 9:30 noche  
LUNES 29 9:30 noche

Exitazo de la soberbia y colosal película Ufa, la película de los millones, la película mejor de la semana

**El Congreso se divierte**

por los estupendos artistas LILIAN HARVEY y HENRY GARAT.

Próxima semana: La divertida producción sonora ¡VAYA MUJERES!

En breve: BOMBAS EN MONTECARLO.

¡Retenga en su memoria estos dos títulos!: EL HOMBRE QUE SE REIA DEL AMOR y UNA MUJER PERSEGUIDA dos películas españolas de gran fama.

**CASINO DEL CONSEY**

SABADO a las 9:30. SESION DE GRAN MODA. Butaca 75. General 50  
Dos películas sensacionales. El verdadero record de la temporada

**Músculos de acero**

Emocionante drama del oeste americano por BOB STEELE.

**LA PURA VERDAD**

Original película hablada y cantada en español por ENRIQUETA SERRANO.

Domingo a las 4: MUSCULOS DE ACERO. Entrada única 0'40

Domingo, 6'30 y 9'30: LA PURA VERDAD. Totalmente en español

**SALON TRIANON**

DOMINGO, TARDE a las 6'45 y NOCHE 9:30  
ESTRENO de una producción especial de la UFA

**EMIL Y LOS DETECTIVES**

Es un film UFA su mejor garantía

PRECIOS:

Plt. 2'50. Pal. 2'00. Ent. y but. 0'75. Ent. gra. 0'60

Después de la sesión de la noche GRAN BAILE

PROXIMA PASCUA: ATRACCION INTERNACIONAL

VICENT'S los ases de las variedades DIEZ SEÑORITAS y DOS CABALLEROS

EL TRADICIONAL BAILE EXTRAORDINARIO preparativo del que morirá el de MISS TRIANON

**HOTEL BUSTAMANTE**

**MENU PARA HOY**

Entremeses variados  
Puré de guisantes  
Jardinera de cordero  
Pescado salsa tártara  
Ternera fiambre  
Postres variados

**MENU PARA MAÑANA**

Entremeses variados  
Arroz con menudillos  
Croquetas de gallina  
Pescado a la minuta  
Pollo asado  
Postres variados

Precio del cubierto.  
tickets 10 comidas clase superior  
» 16 » especial  
Abono mensual comida y cena (superior) (especial)  
Hospedaje completo por día (tout compris)

PESETAS

» 30

» 150

» 110

» 70

**SALON VICTORIA - SABADO A LAS 6'45 Y 9'45**  
UN DOBLE PROGRAMA MONSTRUO DOS GRANDES SESIONES DOS

**MENSAJE SECRETO**

DRAMA SONORO POR LIL DAGOVER

**DOMINGO A LAS 4, 6'45 Y 9'45**  
EL MISMO PROGRAMA

PROXIMA SEMANA: «MAMA» y «MENORCA, ISLA BLANCA Y AZUL» como regalo.

**DE BOTE EN BOTE**

TAN **LAUREL**  
OLIVER **HARDY**



**EN BOTE**

SUPER-COMICA DE LARGUISIMO METRAJE, OBRA CUMBRE DE **TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL**

**SERVICIO TELEGRAFICO**  
DE «LA VOZ DE MENORCA»

Madrid 26 a las 18 y a las 23-30

**INFORMACION DEL DIA**

Es ya un hecho la tregua conciliadora entre los obstruccionistas y el Gobierno. \* Se emiten opiniones y se hacen comentarios sobre el momento político. \* Pronósticos sobre el futuro Gobierno. \* Se discute en el Congreso el proyecto de Tribunal de Garantías Constitucionales. \* Las obras de la Base Naval y el dragado del puerto de Mahón. \* Sangrientos sucesos en Zaragoza granadilla con motivo de una capea

**Política y Economía**

La tregua entre los obstruccionistas y el Gobierno

Opinión del señor Soriano.—Este diputado federal manifestó en conversación con los periodistas que preveía una conciliación entre las minorías y se mostraba satisfecho por haberla originado; añadió que quizás esta tarde cambien impresiones los obstruccionistas sobre la conveniencia de que la tregua alcance también a otras pequeñas leyes; opina Rodrigo Soriano que la tregua pudiera ser el punto de partida para una conciliación entre todas las fuerzas de izquierda con el fin de que les sea posible ofrecer un instrumento de Gobierno cuando cese el actual.

Diálogo Lerroux-Algora.—El señor Lerroux conversó en los pasillos del Congreso con el diputado socialista disidente señor Algora, éste calificó de comedia la sesión de ayer y el señor Lerroux le contestó que aún cuando él hubiera preferido seguir la obstrucción está supeditado a los otros y además acata las decisiones del Presidente de la República quien tendrá razón para hacerlo; sino se aceptó antes la tregua fué porque entonces llevaba la palabra el señor Maura, persona de temperamento fogoso.

El Comité del bloque.—Después de una reunión del Comité obstruccionista se facilitó a la prensa una oficiosa, dice que ratificaron el propósito de facilitar la aprobación de la ley de Garantías Constitucionales y que están identificados para la conducta futura.

Diversas declaraciones.—Las han hecho el radical socialista señor Gomarís y los federales señores Valle y Rodrigo Soriano, todos se congratulan de la tregua consagrada porque creen que facilitará la aproximación de los republicanos de izquierda para constituir un órgano sucesor de la situación actual.

Consejo de Ministros, acuerdos Preliminares.—El Gobierno ha celebrado Consejo de Ministros en el despa-

cho oficial y bajo la presidencia del señor Azaña, la reunión duró desde las 11 30 de la mañana hasta las 2 30 de la tarde y en ella se trataron entre otros asuntos los siguientes:

Gobernación.—El ministro señor Casares manifestó a los periodistas al salir que había solicitado del gobernador de Cáceres una información amplia sobre los terribles sucesos ocurridos en Zaragoza granadilla, añadió que la mayor parte del Consejo se dedicó al examen de un plan de reformas orgánicas de la guardia civil que quedó pendiente de otra reunión para la lectura y aprobación del correspondiente proyecto.

Marruecos y su agricultura.—Se acordó conceder a la alta comisaría de Marruecos la autorización necesaria para designar el organismo por mediación del cual se harán préstamos a los agricultores sobre los granos.

Dragado del puerto de Mahón.—El Gobierno acordó también que por concurso el ministerio de Obras Públicas proceda a los de dragado del puerto de Mahón.

La Base Naval de Mahón.—La Gaceta publica una disposición del ministerio de Marina por la que se autoriza la contrata mediante concurso para efectuar obras necesarias en la Base Naval de Mahón.

**Notas del momento**

Los cavernícolas.—Se han reunido las minorías agraria y vasco-navarra y han acordado que el señor Cid presente una enmienda al artículo adicional del proyecto de Tribunal de Garantías Constitucionales, en el sentido de que dicha ley alcance a los actos del Gobierno actual y a los del antecesor.

Suspensión de mitines.—El Ministro de la Gobernación comunicó a don Gil Robles que ha sido suspendido el mitin que Acción Popular había de celebrar en Badajoz y también al que los tradicionalistas preparaban en Castellón; el señor Lamamié del Clairac se mostraba indignado por creer que estas

suspensiones obedecían a supuestas coacciones de los radicales.

La conferencia de Londres.—El Consejo del Banco de España ha estudiado y examinado detenidamente el programa que se ha de discutir en la conferencia económica mundial que celebrará en Londres.

La generalidad.—En Barcelona se reunió el Consejo de Gobierno de la Generalidad y trató de la situación de los concejales pertenecientes al partido de la izquierda catalana; el señor Compañys salió de la reunión sumamente contrariado; el domingo marchará Madrid el Presidente de Cataluña señor Maciá.

**LA SESION DEL CONGRESO**

**Notas previas**

A las 4 el señor Besteiro ocupa el sillón presidencial y declara abierta la sesión.

La Cámara está muy desanimada. En el banco azul los ministros de Marina y de Obras Públicas señores Giral y Prieto respectivamente.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se prescinde según lo acordado ayer del periodo de ruegos y preguntas y se pasa al orden del día.

**STADIUM MAHONES**

Extraordinario partido de Foot-Ball.

Selec. Militar - Unión Sportiva

Torneo Copa Presidente República  
DOMINGO DIA 28 DE MAYO  
A las 4'30 de la tarde

Arbitraré el encuentro el colegiado don ARMANDO MANTOLAN  
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15  
NOTAS: Si una vez empezado el partido por cualquier causa tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación ninguna.—Es obligatorio la presentación del carnet para tener derecho a la entrada de socio.

56

PABLO Y VIRGINIA

cansado, verte me reposa. Cuando desde lo alto de la montaña te veo en el fondo de este valle, me parece, en medio de nuestros pastores, como un botón de rosa. Si caminas hacia la casa de nuestras madres, la perdiz que corre con sus crías tiene una figura menos bella y un paso menos ligero. Aunque te pierda de vista a través de los árboles, no necesito verte para encontrarte; algo tuyo que no puedo expresar queda para mí en el aire por donde pasas y en la hierba donde te sientes. Cuando me acerco a ti, entusiasmas todos mis sentidos. El azul del cielo es menos bello que el azul de tus ojos; el canto de los bengalíes, menos dulce que el sonido de tu voz. Sólo con tocar la punta de tu dedo todo mi cuerpo tiembla de placer. Acuérdate del día en que pasamos a través de las piedras del río de los Tres Senos. Al llegar a sus orillas, estaba ya muy cansado; pero cuando te puse sobre mi espalda, me parecía que tenía alas como un pájaro. Dime con qué sortilegio has podido encantarme. ¿Con tu espíritu? Nuestras madres tienen más que nosotros dos. ¿Con tus caricias? Me abrazan con más frecuencia que tú. Creo que es por tu bondad. Nunca olvidaré que caminaste con los pies descalzos hasta el Río Negro para pedir la gracia de una esclava fugitiva. Toma, amada mía, coge esta florida rama de limonero que yo corté en la selva; la pondrás a la noche junto a tu lecho. Come este panal de miel, lo cogí para ti en lo alto de una roca. Pero antes apóyate sobre mi pecho y descansaré».

establó un tiroteo del que resultaron muertos un sujeto apodado Peinador, Dimas López y dos segadores frasteros; los proyectiles penetraron en una iglesia mataron a Anastasia Montoro e hirieron a María Milla y a Severiana López; el número total de heridos es crecido.

El teniente Bardaji ingresó en el hospital, varias personas se prestaron en su favor para la transfusión de sangre; pero todo fué inútil y aquel oficial falleció esta madrugada.

El total de muertos es 7 y heridos 10.

Mal proceder de unos hileristas

Llegó a Sevilla el vapor alemán «Koyo» con la bandera hilerista izada por lo que los obreros se negaron a descargar el buque.

Entonces en este enarbolaron la bandera facciosa de la derrocada monarquía española y se produjo un escándalo.

El capitán del barco dió luego explicaciones al gobernador y trató de convencerle de que lo sucedido se debía a un error de los marineros que izaron la bandera bicolor ilegal.

Esta fué luego quemada.

**Guillermo Torres Faner**  
Agente Comercial Colegiado  
Asalto, 22 CIUDADELA  
Compro por cuenta de mis correspondientes de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables. Pago al recibo de mercancía a su destino.

**CONSULTORIO**  
Estando en Mahón el Dr. E. Alfonso, médico naturalista de Madrid recibirá visitas el día 27 y el 29 de 10 y media a 12 y media en la calle del Bastión 19.

**SE VENDE**  
Bote a motor. Informes, Bélgica, nº. 67. Mahón.

**Para vender**  
Antiguo establecimiento propio para un hombre. Muy buenas condiciones. Informes en esta imprenta.

**Horno para vender**  
Juan Mir y Mir 57 y 59. Informes, San José 87.

**STADIUM MAHONES**  
Extraordinario partido de Foot-Ball.  
Selec. Militar - Unión Sportiva  
Arbitraré el encuentro el colegiado don ARMANDO MANTOLAN  
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15  
NOTAS: Si una vez empezado el partido por cualquier causa tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación ninguna.—Es obligatorio la presentación del carnet para tener derecho a la entrada de socio.

BERNARDINO DE SAINT-PIERRE 53

estupidez que acompaña a la esclavitud, ni el valor que procede de la educación. Esos pasteles eran los únicos presentes que Virginia podía hacer, dados los recursos de la hacienda; pero unía a ello una cortesía que les daba gran valor. En primer lugar, era Pablo el encargado de llevarlos por sí mismo a esas familias, y ellas, al recibirlos, se comprometían a ir el día siguiente a la morada de la señora de La Tour y Margarita para pasar allí el día. Entonces se veía llegar a una madre de familia con dos o tres muchachas miserables, amarillentas, flacas y tan tímidas, que no se atrevían a levantar los ojos. Pronto las tranquilizaba Virginia: les servía refrescos, cuya bondad ensalzaba con alguna circunstancia particular que, según ella, aumentaba su atractivo. Este licor lo había preparado Margarita; aquel otro, su madre; su propio hermano había cogido este fruto en lo alto de un árbol. Animaba a Pablo para que las hiciera bailar. No las dejaba sin verlas contentas y satisfechas: quería que se regocijaran con la alegría de su familia. «No construye uno su dicha—decía ella—sino ocupándose de la de los demás». Cuando se marchaban, las convencía para que se llevaran aquello que parecía agradarles, encubriendo la necesidad de aceptar esos presentes con el pretexto de su novedad o singularidad. Si notaba demasiados deterioros en sus trajes, escogía, con el consentimiento de su madre, algunos de los suyos, y encargaba a Pablo que fuera secretamente a depositarlos en la puerta de sus

AGUAS MINERALES NATURALES DE  
**CARABAÑA**  
Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihérpéticas  
Jabón de Sales de  
**CARABAÑA**  
ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25  
PROPIETARIOS Hijos de E. J. Chávarri  
Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID  
De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

**Una ex-baronesa se inventa un hijo para poder heredar a su marido**

Niza, 18.—Se ha celebrado la vista de la causa que se sigue contra la baronesa de Plessens por el delito de sustitución de un hijo, que el Código francés castiga con cinco a diez años de reclusión.

En 1909 el barón se puso gravemente enfermo y fué preciso llevarlo a una clínica en la que permaneció mucho tiempo. Entretanto, la baronesa, para asegurar se la herencia de los bienes de su marido, aprovechó la circunstancia de que su dama de compañía estaba a punto de dar a luz y, ocurrido el acontecimiento, la indujo a que inscribiera la criatura como hijo de los barones de Plessens.

El fraude se ha descubierto años después de la muerte del barón, y ha dado lugar a un proceso que ha despertado la curiosidad de las gentes.

La principal acusada ha declarado que ignoraba que fuese delito inscribir como propio un hijo que forzosamente hubiera quedado sin nombre y en el hospicio.

La dama de compañía, alega en su defensa que, ante la perspectiva de abandonar a su retoño, aceptó la proposición que le hicieron, ignorando igualmente que esto fuera delictivo.

Lo que se desconoce aún es si el Tribunal opina del mismo modo.

**Noticias de todas partes**

**LAS SANCIONES IMPUESTAS A MARINOS**

Como son veintisiete los jefes y oficiales de la Armada, castigados por haber asistido al banquete del grupo marítimo radical.

Entre los castigados figuran el ordenador de pagos del Ministerio de Marina, el coronel señor Bonet, el comandante señor Velo, los capitanes señores Jardón, Seijas, Ristori, Adman, Navarro y Hermida y el señor Guitián, hijo del contraalmirante.

El arresto es de ocho días y dichos marinos se hallan cumpléndolo en sus domicilios.

El capitán señor Hermida que tenía en la actualidad el mando de un buque, ha sido destituido de su cargo y se le ha comenzado a instruir expediente, porque según parece se hallaba en Madrid, sin el permiso reglamentario.

**LA PRODUCCIÓN DEL TÉ**

Simla, 20.—Los productores de té han llegado a un acuerdo encaminado a limitar la producción de té.

El acuerdo empieza a regir a partir del día 26 del actual.

**PERIODISTA INDESEADO**

Berlín, 20.—El conocido publicista George Bernhardt ha sido expulsado de la Federación de Periodistas Alemanes por haber publicado un artículo en un diario de Ginebra considerado difamatorio para Alemania.

**LOS MUSICOS JUDIOS**

Berlín, 20.—Los músicos judíos se muestran muy inquietos ante el hecho de no saber si podrán continuar ejerciendo su profesión en el país.

En efecto, los músicos alemanes acaban de ser unidos a la Asociación General de Empleados, que hasta ahora se habían negado a admitir en su seno a israelitas.

**EN BARCELONA ES DETENIDO UN ALEMAN, ALPARECER SECRETARIO DE AL. CAPONE**

Barcelona 20.—Los agentes de Policía tuvieron noticia de que recorría las redacciones de los periódicos de Barcelona un individuo ofreciendo informaciones pintorescas acerca de Al. Capone, porque, según se dice, había sido secretario del célebre «gangster». La Policía, después de algunas gestiones, logró detenerlo en el hotel donde se hospedaba.

Ha dicho llamarse Hugo Baruch, súbdito alemán y escritor, de veintiséis años de edad, y ha añadido que vino a España con el pensamiento de residir aquí, vista la libertad de que se goza. Añadió que había recorrido diversos países y residido en Chicago, en donde se dedicó a estudiar la vida de los «gangster», habiendo tratado bastante tiempo a Al. Capone, pero sin haber sido secretario suyo, y negó también que hiciera ofrecimiento de informaciones a las Redacciones de los periódicos.

**PROYECTO DE UNA OBRA HISTORICA MONUMENTAL**

Roma, 20.—El Instituto de Estudios

Romanos ha encomendado a eminentes profesores italianos la redacción de una Historia de Roma que tendrá más de 20 volúmenes.

Mussolini ha aprobado este proyecto, que proporcionará a los italianos una historia digna de Roma.

**EN MEMORIA DE ANATOLE FRANCE**

París, 20.—Esta mañana ha sido colocada solemnemente por el Ayuntamiento de París una placa en la casa del Quai Malaquias, en la que durante algunos años habitó el célebre escritor Anatole France.

Presidió la ceremonia el presidente del Consejo municipal, M. De Fontenay. El académico M. Barthou evocó la obra de Anatole France.

**EL DEFICIT DEL PRESUPUESTO**

París, 20.—La Comisión de Hacienda de la Cámara ha terminado esta tarde el estudio de la ley de Hacienda modificada por el Senado.

Como resultado de sus evaluaciones, excedente de los gastos sobre los ingresos alcanza aproximadamente 1.000 millones, suma que no estaría cubierta por la amortización.

Después de las deliberaciones del Senado, fué comprobado que el déficit será superior a 700.000.000.

**KAMENEV SOLICITA EL REINGRESO EN EL PARTIDO COMUNISTA RUSO**

Moscú 20.—La Prensa soviética publica una «carta de arrepentimiento», firmada por uno de los hombres que más celebridad conquistaron durante la Revolución rusa.

Se trata de Rosenfeld, más conocido por su seudónimo de León Kamenev.

Kamenev fué expulsado del partido por segunda vez, en octubre de 1932, y por segunda vez también pide su readmisión al Comité central.

Es cuñado de Trotsky, a pesar de lo cual lo combatió duramente al principio. Algún tiempo después cambió de opinión y se unió con él para luchar contra Stalin.

En realidad no representa actualmente ningún peligro para el Gobierno de Stalin, y el solo hecho de que los periódicos publiquen su súplica permite suponer que el Comité la tomará en cuenta para resolver favorablemente.

**UN ARREPENTIDO RESTITUYE 6.000 PESETAS**

Cádiz 21.—Un canónigo de esta catedral entregó en la Delegación de Hacienda 6.000 pesetas recibidas bajo secreto de confesión.

**CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE LA TRATA DE BLANCAS**

El ministerio de Estado anuncia haber entrado en vigor en Dinamarca, con fecha 1 de enero último, el Convenio internacional relativo a la trata de blancas y su protocolo.

**LLUVIA BENEFICA**

Cuenca, 22.—Ayer llovió copiosamente en toda la provincia, produciendo extraordinario júbilo entre los agricultores, pues la cosecha que se presenta este año es la más grande que se recuerda. Igualmente se reciben de todos los pueblos de la provincia.

**LOS GRANDES VUELOS**

Le Bourget 22.—El avión «Arc en Ciel» ha aterrizado en el aeródromo de Le Bourget a las siete y cuarenta y cuatro (hora francesa).

El público que acudió a recibir a los aviadores les hizo objeto de una entusiasta acogida.

**RECORD DE AVIONES LIGEROS**

Etampes, 22.—El piloto Ranoux, ha batido el record de velocidad para aviones ligeros con un peso menor de 450 kilos, obteniendo una velocidad media de 303,387 kilómetros por hora.

Una hora más tarde, el piloto Delmotte ha batido este record, estableciéndolo en 333 kilómetros 775 metros por hora.

**DOS ESTUDIANTES CUBANOS HABLAN DE LAS TROPELIAS DEL DICTADOR MACHADO**

Santander 22.—Han desembarcado hoy procedentes de Cuba los estudiantes de aquella isla, Suárez Díaz y Martín Lliardi, que han hablado con los periodistas acerca de la angustiosa situación de su país bajo la dictadura de Machado. Traen un saludo de los estudiantes cubanos que luchan por el derrocamiento de la tiranía machadista para el pueblo español. Dicen que el estado economi-

de Cuba es cada vez más ruinoso, aunque parece mejorar algo, a pesar de las torturas a que ha sido sometida la primera industria nacional y de los atentados contra los capitales nacionales y extranjeros. En el orden político dicen que es sencillamente horroroso ver cómo los estudiantes son asesinados en las calles e incluso en sus domicilios por manifestarse contra el tirano Machado. Han dado otros datos de esta tiranía ya divulgados en artículos y conferencias. La recién llegados han marchado a Madrid en tren.

**A la Estratosfera**

Chicago 19.—Durante la Exposición de Chicago, que tendrá lugar este verano, el profesor Augusto Piccard, o su hermano Jean Piccard, que ya residió en los Estados Unidos, quieren emprender un vuelo estratosférico en Chicago. El vuelo será financiado por la National Broad Casting Company, una Sociedad radiotelefónica y el diario «Chicago Daily News». Los preparativos para el vuelo serán dirigidos personalmente por el profesor Piccard, el cual probablemente tomará parte en el vuelo.

Mientras que los que financian el vuelo tienen interés principalmente en un nuevo record de altura, el profesor Piccard, desea como siempre, que sus vuelos no figuren como record deportivo.

Su vuelo está dedicado exclusivamente al estudio de las condiciones atmosféricas a grandes alturas y de los fenómenos de radiación cósmica. Estos vuelos estratosféricos son necesarios, explica el profesor Piccard, para sus estudios, para los cuales necesita conocer las condiciones atmosféricas a grandes alturas, pero está muy lejos de aspirar a un record.

En la góndola del nuevo globo estratosférico serán colocados instrumentos novísimos, construidos por el famoso físico de la Universidad de Chicago, el profesor Arthur Compton.

Con ayuda de estos instrumentos se espera poder aprender más sobre las radiaciones cósmicas de lo que se ha aprendido en los vuelos anteriores.

El globo se elevará en los primeros días de junio desde el campo de aviación Soldiers Field, de Chicago.

**BANCO DE MENORCA**

Descantamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descantamos el cupón vencimiento 15 de mayo de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90**

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

**MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS**

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas de folios más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1932 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**PARA EMBARCACIONES DE RECREO**

Productos ingleses marca «Clark»: Esmalte blanco «Pearline», Barniz superfino para yates, Patente de cobre rojo.

Pintura inglesa «Lagoline» marca «Holzapfel».

Verde cardenillo puro «Vert d'aram».

Blanco zinc y blanco albayalde puros  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**La Unión y El Fénix Español**

Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas

Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley)

Para informes y presupuestos:

J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

**L'ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca

RAMON BUSTAMANTE, calle PI y Margall, 11

**Tintorería**

Gallard, de Barcelona

**LAVADOS EN SECO**

Se admiten encargos

**La Casa de las Medias**

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

cabañas. Así hacía el bien según el ejemplo de la Divinidad, escondiendo a la bienhechora y mostrando la buena acción.

Vosotros los europeos, cuyo espíritu se llena desde la infancia con tantos prejuicios contrarios a la dicha, no podéis concebir que la naturaleza pueda dar tantas luces y placeres. Vuestra alma, circunscrita a una pequeña esfera de conocimientos humanos, pronto alcanza el término de sus goces artificiales; pero el corazón y la naturaleza son inagotables. Pablo y Virginia no tenían reloj, almanaque, libros de cronología, historia o filosofía. Los períodos de su vida se regulaban por los de la naturaleza. Conocían las horas del día por la sombra de los árboles; las estaciones, por el tiempo en que aquéllos dan sus frutos, y los años, por el número de sus recolecciones. Esas dulces imágenes difundían en sus conversaciones los mayores encantos. «Es hora de comer—decía Virginia a la familia—; los bananeros tienen la sombra a sus pies»; o bien: «La noche se acerca, los tamarindos cierran sus hojas». «¿Cuándo vais a venir a vernos?», le decían algunas amigas de la vecindad. «Con las cañas de azúcar», respondía Virginia. «Vuestra visita será para nosotras aún más dulce y agradable», respondían las jóvenes. Cuando la interrogaban acerca de su edad o de la de Pablo: «Mi hermano tiene la edad del gran cocotero de la fuente, y yo, la de más pequeño. Los mangos han dado su fruto doce veces, y los naranjos veinticuatro veces sus

flores, desde que yo estoy en el mundo». Su vida parecía unida a la de los árboles, como la de los faunos y las driadas. No conocían otras épocas históricas que las de la vida de sus madres, otra cronología que la de sus huertos ni otra filosofía que hacer bien a todo el mundo y conformarse con la voluntad de Dios.

Después de todo, ¿qué necesidad tenían esos jóvenes de ser ricos y sabios a nuestro modo? Sus necesidades y su ignorancia contribuían aún a su felicidad. No había día en que no se comunicaran algunos auxilios o algunas luces; si, luces; y aunque con ellas se hubieran mezclado algunos errores, el hombre puro no tiene que temer peligro de ninguna. Así crecían estos dos hijos de la naturaleza. Ningún cuidado arrugó su frente, ninguna intemperancia corrompió su sangre, ninguna pasión desgraciada depravó su corazón: el amor, la inocencia y la piedad desenvolvían cada día la belleza de su alma, con inefables gracias, sobre sus rasgos, actitudes y movimientos. En la mañana de la vida tenían toda su frescura; así aparecieron en el jardín del Edén nuestros primeros padres, cuando, al salir de las manos de Dios, se vieron, se aproximaron y conversaron primeramente como hermano y hermana: Virginia, dulce, modesta y confiada como Eva, y Pablo, igual que Adán, con la estatura de un hombre y la sencillez de un niño.

A veces, solo con ella (mil veces me lo contó), le decía al volver de sus trabajos: «Cuando estoy